



Comunicado N°08



Grupos de Investigación de UPTC fortalecen la regionalización con la edición final de la primera cartilla de lectoescritura bilingüe U'wa – español

Resultado del trabajo de investigación: “Habitar y Narrar el Territorio: herramientas para el fortalecimiento del proyecto etnoeducativo del pueblo U'wa, Kajkrasa Ruyina” el pasado 31 de enero de 2020 los grupos de investigación Historia y Prospectiva de la Educación Latinoamericana (HISULA) y Geografía y Ordenamiento Territorial (GEOT) de la Facultad de Ciencias de la Educación, hicieron efectiva la entrega de la cartilla “Shíta Sinbikaro” de lectoescritura bilingüe U'wa-español bajo la coordinación del pueblo U'wa.

Esta publicación constituye una herramienta de transmisión de saberes, prácticas culturales y conocimientos a partir de la tradición oral. El proyecto como tal, fue financiado a través de la convocatoria 06 de 2018 "Comunidades regionales" de la Dirección de Investigaciones de la UPTC.

El desarrollo del proyecto conto con la participación de un equipo de investigadores conformado por los etnoeducadores U'wa del municipio de Cubará (Boyacá), la Dra. Nohora Inés Carvajal Sánchez (investigadora principal del proyecto), la Dra. Diana Elvira Soto Arango, el Magister Diego Eduardo Naranjo Patiño, el estudiante de la Maestría en Geografía Oscar Fernando Gamba Barón y el Dr. Juan Guillermo Mansilla Sepúlveda, quien se vinculó a partir del 2019.





Según la Doctora Diana Elvira Soto Arango, investigadora del Grupo HISULA “El mayor reconocimiento es el expresado por los docentes de esta comunidad al afirmar que por primera vez los investigadores regresan con un producto, donde ellos son actores, como fue la elaboración de la primera cartilla de lectoescritura bilingüe U'wa – español”.

Es desde la construcción del proyecto etnoeducativo Kakjrasa Ruyina (2008) que surge la necesidad de crear procesos de lectoescritura del U'wa, con el fin de preservar la lengua propia.

HISULA, inició trabajo con la comunidad U'wa, desde el año 2017, con el ofrecimiento del Diplomado sobre Pedagogías Ancestrales e Interculturalidad como estrategia pedagógica, resultado del proyecto de investigación "Historias de vida de maestros/as U'wa. Retos y prospectiva del proyecto etnoeducativo Kakjrasa Ruyina.

La segunda etapa, de la vinculación de HISULA con la comunidad U'wa, lo constituye el citado proyecto “Habitar y Narrar el Territorio: herramientas para el fortalecimiento del proyecto etnoeducativo del pueblo U'wa, Kakjrasa Ruyina”, en el que en conjunto con el grupo GEOT, a través de la investigación colaborativa, facilitaron el proceso de la Cartilla de lectoescritura bilingüe.

La continuidad del trabajo investigativo de acuerdo a las conclusiones del taller en el que se entregaron las cartillas, constituirá la tercera etapa, en la que los programas de Doctorado en Ciencias de la Educación, así como el Doctorado y la Maestría en Geografía, trabajarán con proyectos concretos que contarán con la participación de otros grupos a los que se invitará acorde a la temática.

De esta manera, los programas de Doctorado en Ciencias de la Educación, Rudecolombia, el Doctorado y la Maestría en Geografía, dentro de la dinámica académica de la Escuela de Ciencias Sociales, Facultad Ciencias de la Educación UPTC, se vinculan a la región en actividades de trabajo conjunto con las comunidades rurales e indígenas en Colombia.

Por: Lyda Susana Guío/Dirección Comunicaciones

Tunja, febrero 12 de 2020

